

중 국 어

2013년 시행 5급[행정] 공채 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 从2008年开始,中国这个世界上人口最多的国家有望经历一个“婴儿潮”。这将是1949年以来中国经历的第三次人口出生率猛增的时期,但这一次的规模要比1950和1960年代小一些。为了控制人口出生率,中国在1970年代末期实施了严格的独生子女政策。这一政策在1984年有所放松,那时农村夫妇的第一胎如果是女孩,就可以生二胎。1984年后出生的小孩,现在都到了婚育年龄,随着他们开始成家立业,新的人口增长高峰即将到来。中国政府开始对此感到担忧了。有关专家表示,即将到来的小的生育高峰也会给这个国家带来巨大压力。他们预计这次人口生育高峰将持续10年。他说,中国在控制人口增长方面面临着艰巨的挑战。(10점)

- 2) 走向成功的路,是不容许好高骛远,华而不实的,它由血汗点滴凝聚而成。“合抱之木,生于毫末;九层之台,起于累土;千里之行,始于足下。”只要我们今天比昨天更努力,更有进步,每天都能有新的展望,新的挑战,纵然只是小小的成果,也会带来充实、愉悦的感觉。孔子曾说:“知之者不如好之者,好之者不如乐之者。”我们都知道为学的重要,但是知道为学的重要并不能使我们孜孜力学,乐此不疲;唯有喜好念书,对为学有兴趣的人,才能专心一志,好学不倦。有人说:“兴趣是工作成功的钥匙。”一点不假。做一件事,智慧和才能固然不可少,如果没有兴趣,勉强去做,毅力和信心得不到热情的支持,一旦遇到困难,便会心灰意冷,而一败涂地;相反的,如果有浓厚的兴趣,即使遇到困难,也能够鼓起热情,由热情而支持信心,由信心产生勇气和毅力,再大的难题,也可以凭勇气和毅力来克服,到达成功的彼岸。(15점)



제 2 문. 다음 글을 중국어로 옮기시오.

(총 25점)

1) 최근 여론조사 기관인 갤럽이 155개국을 상대로 세계에서 가장 행복한 나라 순위를 조사한 결과, 덴마크가 1위로 나타났다. 핀란드 2위, 노르웨이 3위, 스웨덴과 네덜란드가 공동 4위로 북유럽 국가들이 높은 순위를 차지했다. 한국의 행복 순위는 56위로, 아주 행복한 편도 불행한 편도 아니었다. 미국은 14위에 올라 비교적 행복한 나라에 꼽혔지만 일본(81위)과 중국(125위)은 한국보다 낮았다. 소득 수준이 서로 다른 중국, 일본의 행복 순위가 모두 낮은 이유는 아시아 국가의 문화적 특성과 관계가 있는 것 같다. 동아시아 문화권은 개인적 만족보다는 사회적 의무 수행과 집단을 강조하는 경향이 있기 때문이다. 개인에 대한 사회적 압력이 큰 나라에서 행복은 후순위로 밀리게 된다. 그나마 한·중·일 3개국 가운데서 우리나라의 순위가 상대적으로 높은 것은 한국인이 건강, 다이어트 등 개인적 행복 추구에 보다 적극적인 자세를 보이기 때문이다. (13점)

2) 광고는 정보화 시대의 얼굴이기 때문에 광고가 없는 현대 생활은 거의 상상할 수 없다. 그럼에도 불구하고 사람들은 여전히 광고에 대하여 다양한 의견을 가지고 있다. 광고가 너무 많고 넘친다고 생각하는 사람들은 광고가 더 이상 비집고 들어갈 여지가 없을 정도라고 말한다. 광고가 적다고 생각하는 사람들은 선진국의 광고횟수와 대비해 볼 때 중국의 광고는 아직도 막 첫발을 내딛은 수준에 불과하다고 설명한다. 광고가 좋다고 생각하는 사람들은 광고가 경제 정보를 전달해 주고 경제를 발전시키며, 또한 좋은 광고는 사람들의 마음을 유쾌하게 해준다고 말한다. 반면에 광고를 비난하는 사람들은 광고 때문에 도시가 유흥과 경박함으로 가득차서 사람들을 어리둥절하게 만든다고 주장한다. 좋아하는 비난하든 중국에서 광고는 이미 다양한 모습으로 사회생활의 각 방면에 스며들었으며, 오늘날 없어서는 안 될 업종 가운데 하나가 되었다. (12점)

안전행정부 시험출제과장

